**15-Й УРОК.**

QUINDICESIMA UNITÀ

In questa conversazione un'americana e il suo collega fanno progetti per il pomeriggio.

**Строят планы на вторую половину дня.** – Fanno progetti per il pomeriggio.

**Вы услышите** «mercati» – **«рынки».**

Ascolti.

Che cosa vorrebbe fare questo pomeriggio?

Vorrei comprare qualcosa per i miei figli.

È domenica, perché non andiamo al mercato di Porta Portese?

D'accordo. Lo conosco.

So che si possono comprare molte cose lì.

Possiamo andare a piedi?

Sì, non è lontana dalla Chiesa che abbiamo visto ieri.

Andiamo allora.

Porta Portese – **это известный рынок под открытым небом в Риме.**

Ascolti ancora una volta.

Che cosa vorrebbe fare questo pomeriggio?

Vorrei comprare qualcosa per i miei figli.

È domenica, perché non andiamo al mercato di Porta Portese?

D'accordo. Lo conosco.

So che si possono comprare molte cose lì.

Possiamo andare a piedi?

Sì, non è lontana dalla Chiesa che abbiamo visto ieri.

Andiamo allora.

**Теперь предположим, что Вы – американка, приехавшая в Италию.**

**Вы прогуливаетесь со своим знакомым.**

**Он говорит: Мне нравится ресторан, в котором мы ели вчера вечером.**

Mi piace il ristorante dove abbiamo mangiato ieri sera.

**Еда была восхитительная.**

Il cibo era delizioso.

Dica: **Да, и там можно поесть здоровую пищу.**

Sì, e si può mangiare cibo sano lì.

**Вы подходите ко Дворцу Барберини** **и говорите: Какой захватывающий вид!**

Che spettacolo mozzafiato!

Il Suo conoscente dice: **Вы правы.**

Ha ragione.

**Почитав путеводитель, он говорит: Дворец был построен в 17-м веке...**

Il Palazzo è stato costruito nel diciassettesimo secolo...

**тремя архитекторами.** – architetti

da tre architetti.

Lui dice che c'è una fontana barocca.

C'è una fontana barocca.

Ecco come lui dice: «**перед зданиями».**

Ascolti e ripeta: davanti agli edifici.

Lui dice che c'è una fontana barocca davanti agli edifici.

C'è una fontana barocca davanti agli edifici.

**Скажите, что Дворец – прекрасен.**

Il Palazzo è bello.

Dica che gli edifici sono così antichi.

Gli edifici sono così antichi.

**И фасад – невероятный.** – incredibile

E la facciata è incredibile.

Lui dice: **Фонтан был выполнен знаменитым скульптором Бернини.**

La fontana è stata fatta dal famoso scultore Bernini.

**Какой захватывающий вид!**

Che spettacolo mozzafiato!

Gli dica: **Я хочу послать фотографию моему другу Карло.**

Voglio mandare una foto al mio amico Carlo.

Gli domandi: **Вы могли бы меня сфотографировать перед фасадом?**

Mi farebbe una foto davanti alla facciata?

Ecco come lui dice: **Разумеется/конечно**.

Ascolti e ripeta: Certo.

Lui dice: **Разумеется.** **Улыбнитесь!**

Certo, sorridere!

**Вам нужны деньги, чтобы пройтись по магазинам.**

**Вы спрашиваете своего коллегу: Где находится банкомат?**

Ascolti e ripeta: Dov’è un bancomat?

Bancomat; un bancomat.

Lui dice: **Он там, рядом со старинными зданиями.**

È lì, vicino agli edifici antichi.

Dica: **Мне нужно найти банкомат...**

Ho bisogno di trovare un bancomat…

Provi a dire: **прежде чем идти на рынок.** – al mercato

prima di andare al mercato.

Adesso Lei и il Suo collega siete arrivati al mercato.

**Как Вы скажете: «Какой невероятный рынок!»?**

Che mercato incredibile!

**Вы идете по рынку Porta Portese.**

Dica: **Рынок Порта Портезе – чудесный!**

Il mercato di Porta Portese fantastico!

Lui dice: **Это один из самых известных рынков Рима.**

Ripeta: È uno dei più famosi mercati di Roma.

Lui dice: **На этом рынке Вы можете найти…**

In questo mercato può trovare…

**все, что пожелаете/захотите.**

**Сначала слово для «хотите».**

Ascolti e ripeta: Voglia.

E adesso ripeta le parole per «**какую бы вещь**».

Qualunque cosa. Qualunque cosa voglia.

Adesso provi a dire: **Все, что захотите.**

Qualunque cosa voglia.

**Порта Портезе – один из самых знаменитых рынков в Риме.**

Porta Portese – è uno dei più famosi mercati di Roma.

Dica: **Здесь Вы можете найти все, что угодно.**

Qui può trovare qualunque cosa voglia.

**Это правда. Это невероятный рынок.**

È vero. È un mercato incredibile.

Lui dice: **Здесь есть что покушать.**

Ci sono cose da mangiare.

**Показывая, он говорит: «тот лоток/прилавок».**

Ripeta: «quella bancarella».

**На том лотке есть вегетарианские блюда**

A quella bancarella hanno specialità vegetariane.

**Чудесно. Здесь вы можете найти все что пожелаете.**

È fantastico. Qui può trovare qualunque cosa voglia.

**Да, здесь есть интересная еда…**

Sì, c’è il cibo interessante…

**и потрясающая одежда.** – vestiti incredibili

e vestiti incredibili.

**На том прилавке у них есть потрясающая одежда.**

A quella bancarella hanno vestiti incredibili.

Ecco come si dice «**модная одежда**».

Ascolti e ripeta: «vestiti alla moda».

Lui dice: «**модная одежда**».

vestiti alla moda.

**На Порта Портезе Вы можете найти модную одежду.**

A Porta Portese può trovare vestiti alla moda.

**Вы правы. Он чудесный!**

Ha ragione. È fantastico!

**Я бы хотела кое-что купить для своих детей.**

Vorrei comprare qualcosa per i miei figli.

**Подарки.**

Ascolti e ripeta: dei regali.

i regali.

**Я хотела бы купить подарки.**

Vorrei comprare dei regali.

**Но мне не нравится стоять в очереди.**

Ma non mi piace fare la fila.

Lei dice: **Вон на том прилавке имеется модная одежда.**

Hanno vestiti alla moda quella bancarella lì.

Adesso lei parla con un venditore. – **с** **продавцом**.

**Он спрашивает: Вы ищете что-нибудь особенное?**

Ripeta la parola per «**особенное**» – particolare.

Come si dice «**что-нибудь особенное**»?

Qualcosa di particolare.

Ricorda come si dice **«Вы разговариваете о Соединенных Штатах»,** **в значение «прямо сейчас»**?

Sta parlando degli Stati Uniti.

Ecco le parole per **«Вы ищете», в значении «прямо сейчас».**

Ripeta: «Sta cercando».

Sta cercando qualcosa di particolare?

Lui domanda: **Вы ищете что-нибудь особенное?**

Sta cercando qualcosa di particolare?

Risponda: **Да, я хотела бы послать подарки моей семье.**

Sì, vorrei mandare dei regali alla mia famiglia.

Lui dice: **У нас здесь имеется модная одежда.**

Abbiamo vestiti alla moda qui.

**Теперь Вы нашли то, что Вам нравится, и Вы хотите поторговаться.**

**Сначала попробуйте сказать: Эта футболка/кофточка очень дорогая.** – Questa maglietta.

Questa maglietta è molto cara.

**Продавец говорит: Она была изготовлена модельером.**

Ripeta: È stata fatta da uno stilista.

**На этом прилавке – только модная одежда.**

Ci sono solamente vestiti alla moda in questa bancarella.

Lui dice: **Эта футболка была изготовлена модельером.**

Questa maglietta è stata fatta da uno stilista. Un famoso stilista.

Lei vuole domandare «**Вы могли бы мне сделать скидку?**»

Prima **слово «скидка».**

Ascolti ripeta: uno sconto.

Ripeta: **«Вы могли бы мне сделать?», буквально: «Мне бы Вы сделали?»**

Mi farebbe?

Provi a domandare «**Вы могли бы мне сделать скидку?**»

Mi farebbe uno sconto?

Dica: **Эта футболка – красивая, но она очень дорогая.**

Questa maglietta è bella, ma è molto cara.

**Как бы он спросил: Вы можете оплатить наличными?** –in contanti

Può pagare in contanti?

**Вы можете. Спросите его, сделает ли он Вам скидку.**

Mi farebbe uno scontro?

Lui dice: **Разумеется. Я могу Вам сделать скидку.**

Certo. Le posso fare uno sconto.

**Но тут платить можно только наличными.**

Ma si può pagare solamente in contanti qui.

Ricorda come si dice: «**Я даю Вам 18 долларов»?**

Le dò diciotto dollari.

Riferendosi alla maglietta lui dice: **Я Вам ее отдам за 10 евро.**

Gliela dò per dieci euro.

**Но Вы должны заплатить здесь наличными.**

Ma deve pagare in contanti qui.

**Я ее Вам отдам с небольшой скидкой.** – un po’ di sconto.

Gliela dò con un po' di sconto.

Lui domanda: **Вы ищете что-нибудь?**

Sta cercando qualcosa?

**Да, где банкомат?**

Sì, dov’è un bancomat?

**Я смогу заплатить наличными, если смогу найти банкомат.**

Posso pagare in contanti se posso trovare un bancomat.

**Я Вам отдам ее за 10 евро.**

Gliela dò per dieci euro.

**Но заплатить можно только наличными.**

Ma si può pagare solamente in contanti.

Adesso è un altro giorno e ritorna a Porta Portese con un conoscente.

Dica: **Это место – невероятное.**

Questo posto è incredibile.

**На Порта Портезе вы можете найти все что угодно.**

A Porta Portese può trovare qualunque cosa voglia.

Dica: **Но сначала мне нужно найти банкомат.**

Ma ho bisogno di trovare un bancomat prima.

Lui domanda: **Вы ищете что-нибудь особенное?**

Sta cercando qualcosa di particolare?

Provi a dire: **Я ищу кое-что для моих детей.**

Sto cercando qualcosa per i miei figli.

**Я хочу послать модную одежду или подарки.**

Voglio mandare dei vestiti alla moda o dei regali.

Lui dice: **Вон на том прилавке имеются футболки.**

Quella bancarella lì ha delle magliette.

Il Suo conoscente dice: **Та футболка изготовлена модельером.**

Quella maglietta è stata fatta da uno stilista.

Dica: **Но мне не нравится стоять в очереди.**

Ma non mi piace fare la fila.

Alla bancarella il venditore Le domanda: **Вы ищете что-нибудь особенное?**

Sta cercando qualcosa di particolare?

Provi a dire: **На этом прилавке есть потрясающие вещи.**

In questa bancarella ci sono cose incredibili.

**Это один из самых известных рынков в мире.**

Questo è uno dei più famosi mercati del mondo.

**Мне нужно купить подарки для моей семьи.**

Ho bisogno di comprare dei regali per la mia famiglia.

**На этом прилавке только модная одежда.**

Ci sono solamente vestiti alla moda in questa bancarella.

**Я ищу подарки для моего мужа.**

Sto cercando dei regali per mio marito.

Lui dice: **У нас есть все, что пожелаете.**

Abbiamo qualunque cosa voglia.

**У нас есть подарки и одежда от известного модельера.**

Abbiamo regali e vestiti di un famoso stilista.

**Скажите ему: Мне нравится эта шляпа, но она дорогая.**

Mi piace questo cappello ma è caro.

**Вы могли бы мне сделать мне скидку?**

Mi farebbe uno sconto?

Riferendosi al cappello dice: **Разумеется. Я отдам ее Вам за 10 евро.**

Certo. Glielo dò per dieci euro.

**Но Вы должны заплатить наличными.**

Ma deve pagare in contanti.

**Ладно/Согласна. Я (уже) сходила в банкомат.**

D'accordo. Sono andata ad un bancomat.

**И здесь заканчивается 15-й урок.**

E qui termina la quindicesima unità.